



## 4 PERSON TENT / 4 PERSON BLACKOUT TENT

**GB**

### 4 PERSON TENT / 4 PERSON BLACKOUT TENT

Assembly and safety advice

**HU**

### KEMPINGSÁTOR 4 SZEMÉLY SZÁMÁRA / ELSŐTÉTÍTETT KEMPINGSÁTOR 4 SZEMÉLY SZÁMÁRA

Használati- és biztonsági utasítások

**SI**

### ŠOTOR ZA KAMPIRANJE ZA 4 OSEBE / ZATEMNJENI ŠOTOR ZA KAMPIRANJE ZA 4 OSEBE

Navodila za montažo in varnost

**CZ**

### KEMPINGOVÝ STAN PRO 4 OSOBY / ZATEMNĚNÝ KEMPINGOVÝ STAN PRO 4 OSOBY

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

**SK**

### KEMPINGOVÝ STAN PRE 4 OSOBY / ZATEMNENÝ KEMPINGOVÝ STAN PRE 4 OSOBY

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

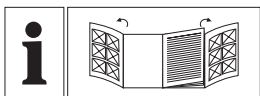
**DE AT CH**

### CAMPINGZELT FÜR 4 PERSONEN / VERDUNKELTES CAMPINGZELT FÜR 4 PERSONEN

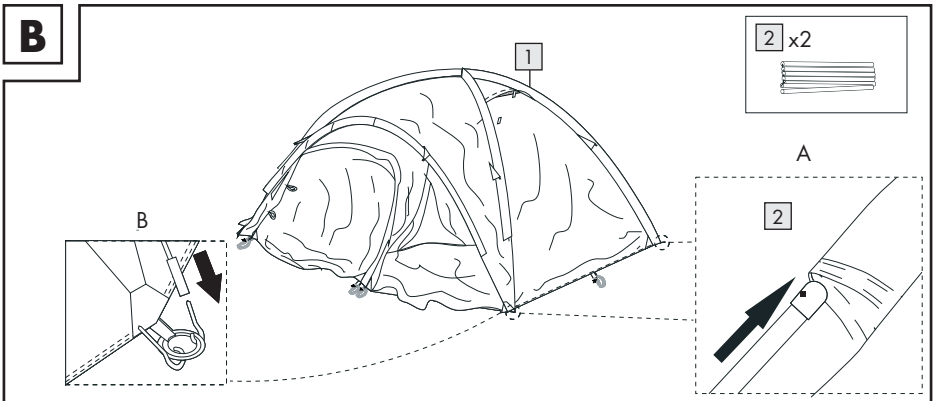
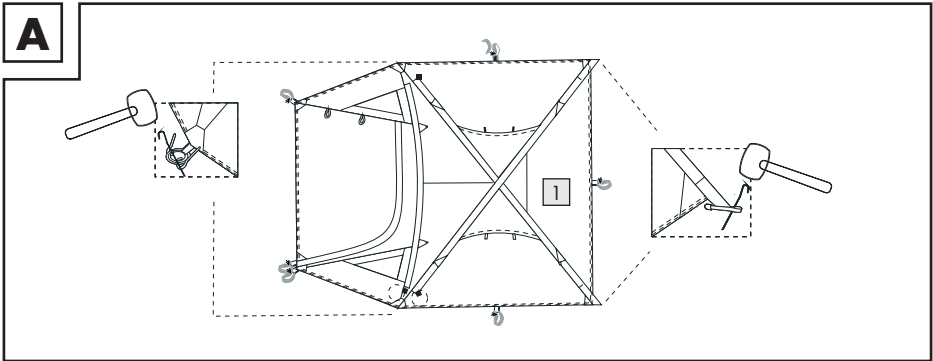
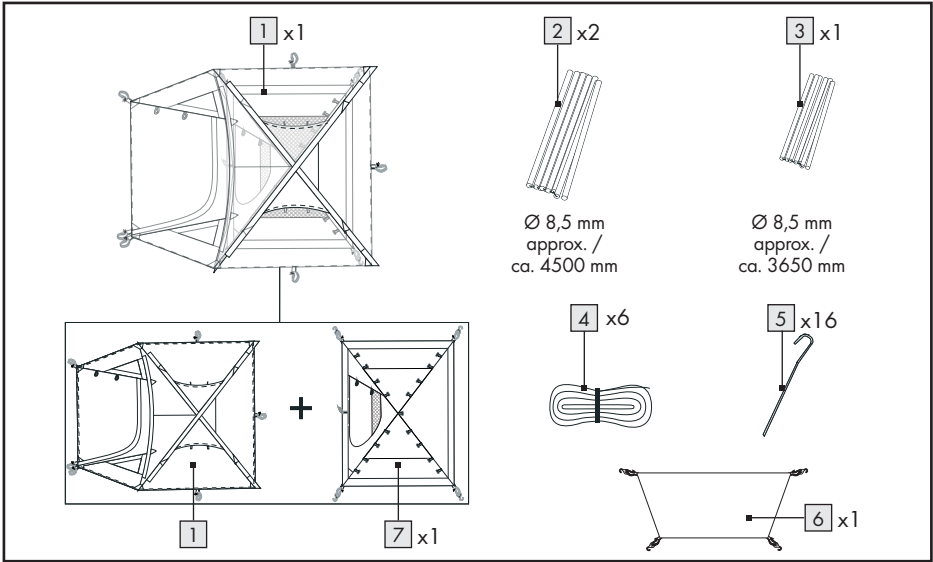
Montage- und Sicherheitshinweise

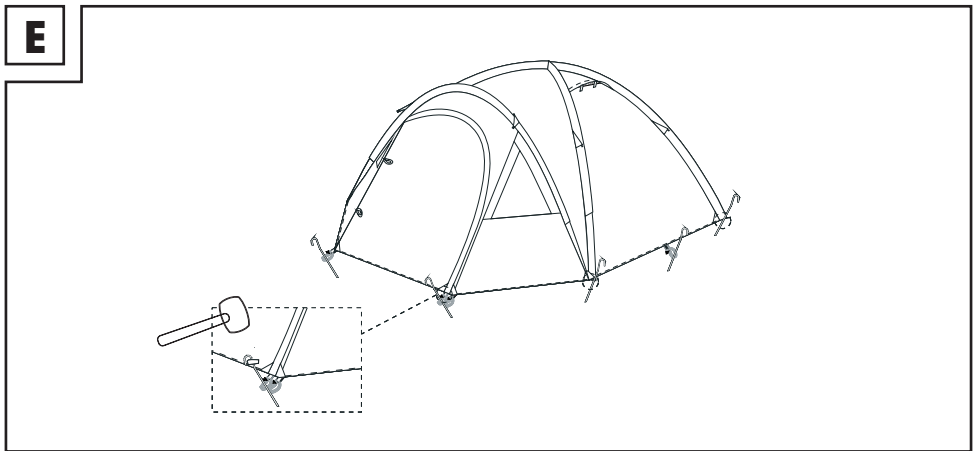
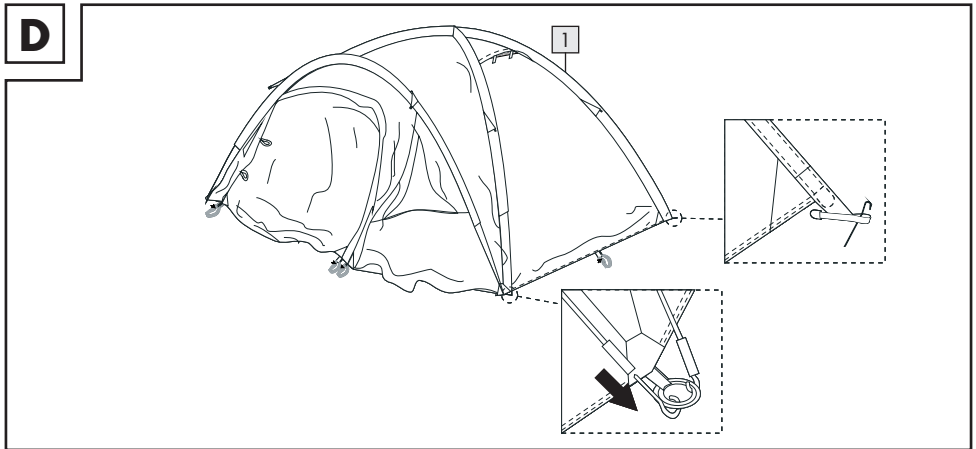
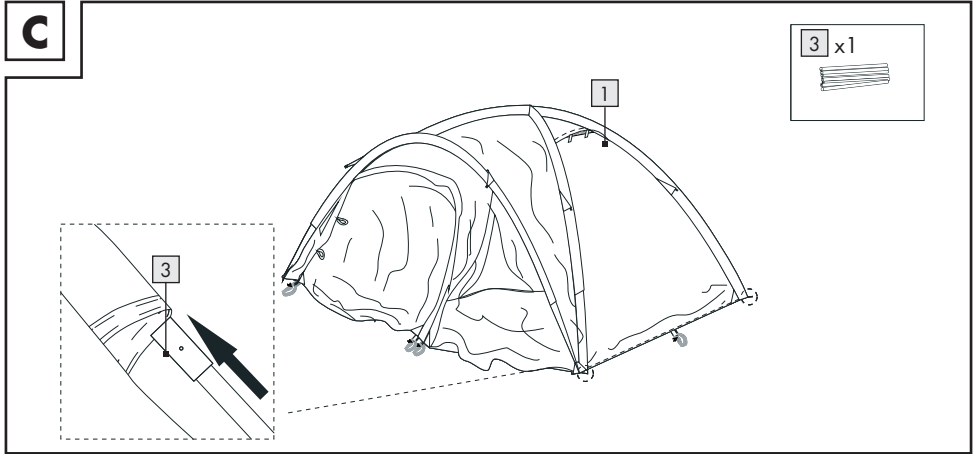
IAN 406835\_2207

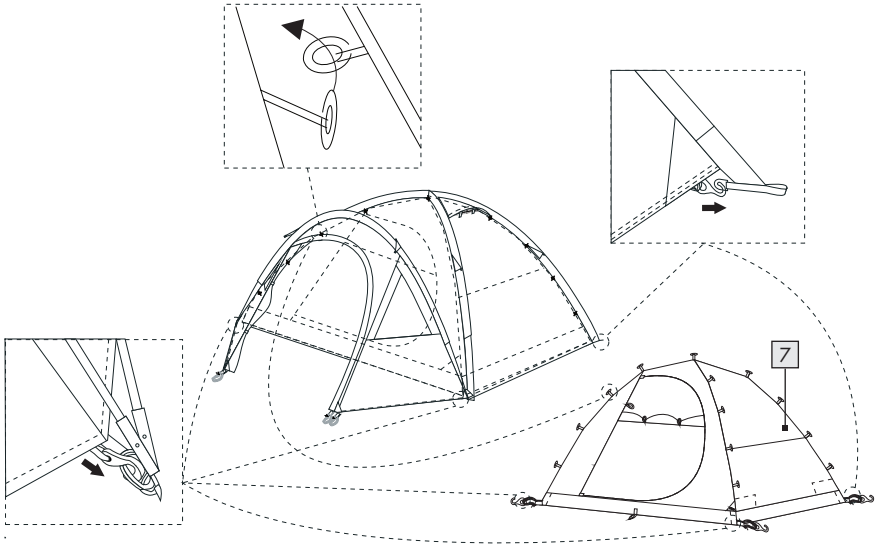
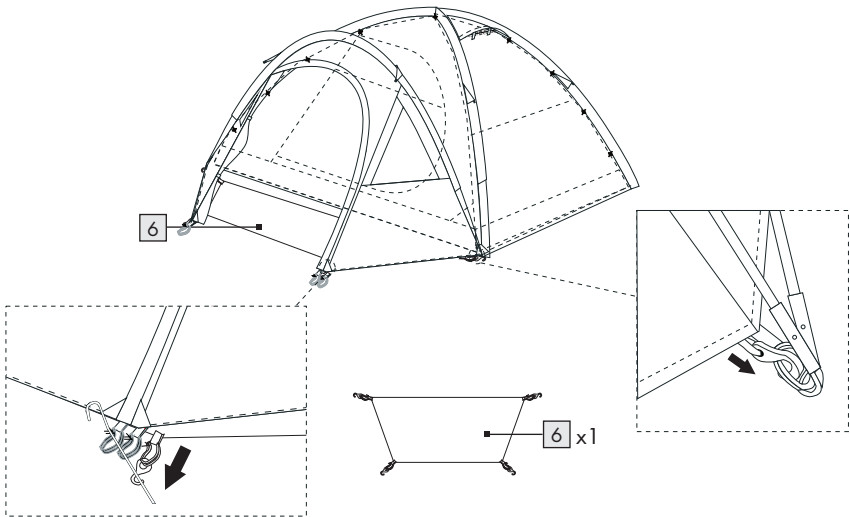
IAN 406841\_2207

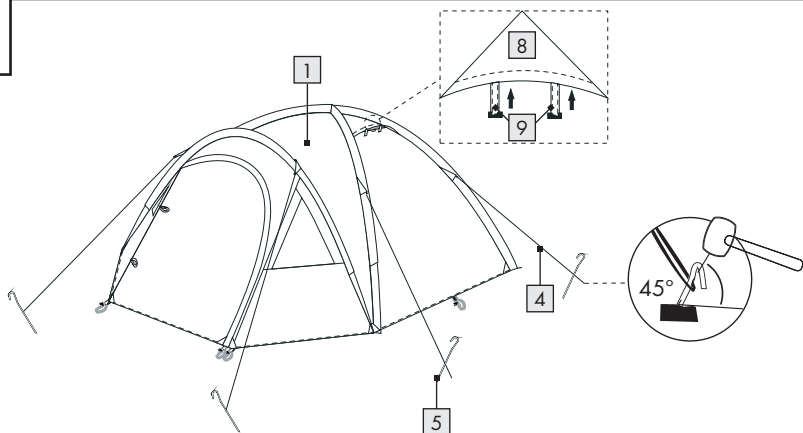
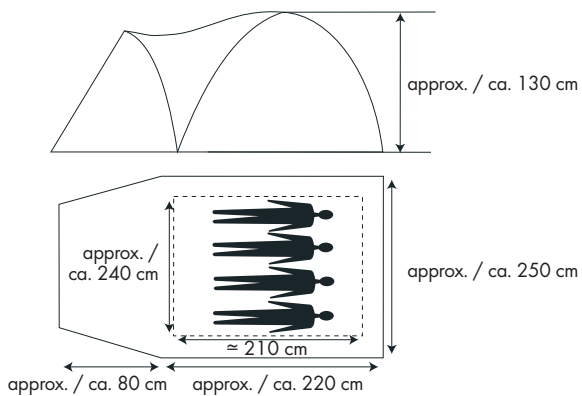


GB	Assembly and safety advice	Page	5
HU	Használati- és biztonsági utasítások	Oldal	9
SI	Navodila za montažo in varnost	Stran	13
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	18
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	22
DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	26





**F****G**

**H****I****J**

## **4 PERSON TENT / 4 PERSON BLACKOUT TENT**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Proper use**

This product is suitable for use as accommodation when travelling and camping. The product is not intended for commercial use.

Suitable for use in unfavourable, e.g. wet and windy weather conditions, but not designed for extreme or mountain conditions.

### ● **Description of parts**





- 1 Outer tent
- 2 Pole, Ø 8.5 mm, approx. 4500 mm (black)
- 3 Pole, Ø 8.5 mm, approx. 3650 mm (grey)
- 4 Guy rope (pre-assembled)
- 5 Tent peg
- 6 Outer ground sheet
- 7 Inner tent
- 8 Ventilating window
- 9 Spacers for ventilating window

### ● **Technical data**

#### **Dimensions:**

Outer tent dimension:  
approx. 220 + 80 x 250 x 130 cm (L x W x H)

Inner tent dimension:  
approx. 210 x 240 x 125 cm (L x W x H)

	Water column: 3000 mm
	Wind proof
	Water proof
	

### ● **Safety advice**

**KEEP INSTRUCTION IN A SAFE PLACE.  
SUBMIT ALL DOCUMENTS TO A THIRD  
PARTY IF DISTRIBUTING THE PRODUCT.**


- ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.
- Select a piece of land that is as flat and firm as possible to assemble your tent.
  - The intactness of all connection points and the guy ropes should be checked regularly, as should the firmness of the tent pegs in the ground.

- Do not use any insect spray in or on the tent.
- Small leaks on the seams can be repaired with a seam spray and impregnation spray can be used for the tent skin.

**⚠ CAUTION! DANGER OF POISONING AND DAMAGE TO PROPERTY!** Do not light any fires within the product and keep it away from sources of heat.

- You should also familiarize yourself with the local fire protection regulations (e.g. camping site, tent pitch).

**⚠ WARNING! DANGER OF SUFFOCATION!** If the inside of the tent is not adequately ventilated, there is a risk of suffocation.

- Make sure that the vents on the side of the inner tent are not covered at any time.
- Do not leave children unattended in the tent.
- The logo on the inner tent  indicates it is an access slot for USB cables (for LED lighting or phone charging).



**WARNING!** Do not use high voltage appliances or hot appliances in the tent, as this may cause fire or electric shock.

## ● Fire precautions






**Camp safely. Follow these commonsense rules:**

- Do not place hot appliances near the walls, roof or curtains.
- Always observe the safety instructions for these appliances.
- Never allow children to play near hot appliances.
- Keep exits clear. Do not block the exit with objects.
- Make sure you know the fire precaution arrangements on the site.




## ● Tent assembly

- Inside the carrying bag there is a label with a QR-code. If the QR code is scanned you will receive details about how to pitch the product.
- Please ensure that the product is only assembled by people with the appropriate skills.
- **Note:** The polyester material of the tent consists of water-repellent material.
- It is possible that during the first rainfall the tent will not be completely watertight. However, the threads of the tent will contract when exposed to water so that after a short time the tent will become watertight.
- Erect the product in accordance with the illustrations A to I.


### **Illustration A and B:**

1. Place the outer tent  flat on the ground. The tunnels for the poles   must be facing upwards.
2. Run the two fiberglass poles  with the plastic end forward into the two tunnel guides on the outer tent one after another and slide them through to the end.
3. Push the fiberglass pole  of the awning through the tunnel guide on the awning so that it extends evenly on both sides of the tunnel guide.

### **Illustration C and D:**

4. Set the tent  up and fix the poles   to the metal pins of the floor fastenings.

### **Illustration E:**

5. Fix one side of the tent in the ground with the tent pegs . Then take hold of the other end of the tent and pull it apart in such a way that the tent is taut.



### Illustration F and G:

6. Place the inner tent **7** in the outer tent **1**.  
Attach the fastening hooks of inner tent to the metal loops on the front side and plastic loops on the back of the outer tent.

### Illustration G:

7. Attach the fastening hooks of outer ground sheet **6** to the metal loops on the front side and plastic loops on the door of the outer tent **1**.

### Illustration H:

8. Open the ventilating windows **8** and secure them with the spacers **9**.
9. Secure the tent **1** until taut and pull all of by tensioning guy ropes **4** and floor fastenings with the tent pegs **5**.
10. Stretch the tent until taut and pull all of the corners and guy ropes **4** until they are tight.
11. Do not over-tighten the guy ropes **4**, if the strength of the wind increases the attachment point and seam of the tent might tear.

### Illustration I:

12. Open the entrance, unroll it and attach it with the two fasteners.

## ● Taking down the tent

- Clean the tent both inside and outside before you take the tent down. The tent must be dismantled in the reverse order to the manner in which it has been erected.

## ● Packing the tent together

- ⚠ **CAUTION!** Please ensure that the tent is completely dry before you pack it together. Otherwise this may result in stains and damage to the fabric.

- ⚠ **CAUTION!** The tent pegs **5** and other individual parts must be packed separately in the bags provided. Otherwise the tent pegs might damage the tent.

- Always fold the tent together in such a way that the floor of the tent is facing outwards.
- Collect all of the parts together carefully before you pack the tent. You should count the parts in order to ensure that none of them have been mislaid or lost.
- After the tent has been rolled up, pack it carefully into the carrying bag.

## ● Cleaning and care

- ⚠ **CAUTION!** Never wash the tent in a washing machine. Otherwise the product may lose some of its ability to keep out water.

- ⚠ **CAUTION!** Never use petrol, solvent or other cleaning agents. Otherwise there is a risk of damage to the product.

Condensation can form in all synthetic tents; you should therefore air the tent as frequently as possible in order to counteract this.

- Remove any dirt from the tent with a soft sponge and clean water.
- Please allow all parts to dry thoroughly before you repack the tent. This will prevent the formation of mould, bad odours and discolouration.
- If the zipper sticks when being opened or closed, spray it with silicone spray.
- The product may lose some of its ability to keep out water with frequent use. Therefore you should spray the tent regularly with a waterproofing agent (available in DIY shops, camping shops etc.).
- Store the product in a cool dry area.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

### **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 406835\_2207 / IAN 406841\_2207) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## **Service**

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

# **KEMPINGSÁTOR 4 SZEMÉLY SZÁMÁRA / ELSŐTÉTÍTETT KEMPINGSÁTOR 4 SZEMÉLY SZÁMÁRA**

## **● Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

## **● Rendeltetészerű használat**

A termék utazáskor, kempingezéskor használható szállásként. A termék üzleti célokra nem használható.

Alkalmas kedvezőtlen, nyirkos, szeles időjárási viszonyok közti használatra, de szélsőséges és hegyi viszonyok között nem használható.

## **● Az alkatrészek leírása**

- 1 Külső sátor
- 2 Rúd, Ø 8,5 mm, kb. 4500 mm (fekete)
- 3 Rúd, Ø 8,5 mm, kb. 3650 mm (szürke)
- 4 Kikötőkötél (előre összeszerelve)
- 5 Sátorcövek
- 6 Külső talajtakaró
- 7 Belső sátor
- 8 Szellőzőablak
- 9 A szellőzőablak távtartói

## **● Műszaki adatok**





### **Méretek:**

A külső sátor méretei:

kb. 220 + 80 x 250 x 130 cm (H x Sz x M)

A belső sátor méretei:

kb. 210 x 240 x 125 cm (H x Sz x M)

	Vízoszlop 3000 mm
	Szélálló
	Vízálló
	

## **● Biztonsági útmutató**

**AZ ÚTMUTATÓT ŐRIZZE MEG BIZTONSÁGOS HELYEN. HA A TERMÉKET EGY HARMADIK SZEMÉLYNEK TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS.**

### **⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

Ügyeljen arra, hogy a termék alkotórészei épek legyenek és megfelelően össze legyenek szerelve. A helytelen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült elemek kihatnak a biztonságra és a használatra is.

- Válasszon ki a sátor felállítására alkalmas egyenletes, szilárd területet.
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozási pontok és a kötelek épségét, valamint hogy a cölöpök erősen állnak-e a talajban.

- Ne alkalmazzon rovarirtó spray-t a sátor külsejére vagy azon belül.
- A forrasztásoknál előforduló szivárgásokat speciális spray segítségével kezelheti, illetve felületi impregnáló spray is felvihető.

**⚠ VIGYÁZAT! MÉRGEZÉS ÉS ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!** Ne gyújtson tüzet a sátor belsejében és tartsa távol mindennemű hőforrásoktól.

- Tájékozódjon a helyi tűzvédelmi előírásokkal kapcsolatban (kemping, sátorállító hely).

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! FULLADÁSVESZÉLY!**

Ha a sátor belsejének a megfelelő szellőzése nem biztosított, fulladásveszély áll fenn.

- Ügyeljen arra, hogy a belső sátor oldalsó szellőzőnyílásai ne legyenek letakarva.
- Ne hagyja a gyermekeket a sátorban felügyelet nélkül.
- A belső sátoron **7** látható logó egy USB-kábelek számára kialakított alizatot jelez (LED világításhoz vagy mobiltelefonok töltéséhez).



**FIGYELMEZTETÉS!** A sátorban ne használjon nagyfeszültségű vagy forró készülékeket, mert az tüzeset vagy áramütés veszélyével jár.

**● Tűzvédelmi figyelmeztetések**

**Sátorozzon biztonságosan. Kövesse az alábbi alapvető szabályokat:**

- Ne helyezzen forró készülékeket a falak, a tető vagy a függönyök közelébe.
- Mindig kövesse ezen készülékek biztonsági utasításait.
- Ne hagyja, hogy gyermekek a forró készülékek közelében játszanak.
- A kijáratokat hagyja szabadon. Ne tegyen semmilyen tárgyat a kijáratok elé.

- Legyen tisztában a sátorozóhely tűzvédelmi szabályaival.

**● A sátor összeszerelése**

- A hordtáskában talál egy QR kóddal ellátott címkét. A QR kódot beolvasva megtalálja a termék felállításával kapcsolatos információkat.
- Fontos, hogy a terméket olyanok szereljék össze, akik ehhez elegendő tudással rendelkeznek.
- **Megjegyzés:** A sátor poliészter anyaga víztaszító anyagot tartalmaz.
- Előfordulhat, hogy az első megázás során a sátor nem lesz teljes mértékben vízálló. Amint azonban a sátrat víz éri, annak a szálai ennek hatására összehúzódnak, és a sátor rövid időn belül vízbiztos lesz.
- Állítsa fel a sátrat az A - I ábra lépéseit követve.

**A és B ábra:**

1. A külső sátrat **1** terítse ki a talajra. A rudak tartónyílásai **2** **3** nézzenek felfelé.
2. Tolja át a két üvegszálás csövet **2** a műanyag végükkel előrefelé a külső sátoron lévő két tartónyílásba egymás után, majd csúsztassa azokat a vezetőnyílások végéig.
3. Tolja a ponyvatető üvegszálás rúdját **3** a ponyva vezetőnyílásán át úgy, hogy az a vezetőnyílás mindkét oldalán végigérjen.

**C és D ábra:**

4. Állítsa fel a sátrat **1** és rögzítse a rudakat **2** **3** a talajrögzítők fémszegecseihez.

**E ábra:**

5. Rögzítse a sátor egyik oldalát a talajba a cölöpök segítségével **5**. Ezt követően fogja meg a sátor másik végét, és húzza szét addig, míg a sátor ki nem feszül.

## F és G ábra:

- Helyezze bele a belső sátrat [7] a külső sátorba [1]. Csatolja bele a belső sátor rögzítőkampóit az elülső oldal fémhurkaiba és a külső sátor hátsó oldalának műanyag hurkaiba.

## G ábra:

- Rögzítse a külső talajtakaró [6] rögzítőkampóit az elülső oldalon lévő fémhurkokba és a külső sátor [1] aijtaján lévő műanyag hurkokba.

## H ábra:

- Nyissa ki a szellőzőnyílásokat [8] és rögzítse azokat a távtartókkal [9].
- Húzza a sátrat [1] feszesre. Rögzítse a köteleket [4] és a talajrögzítőket a cövekek [5] segítségével.
- Húzza a sátrat feszesre. Húzza a sarkokat és a kikötőköteleket [4] feszesre.
- A kikötőköteleket [4] ne húzza túlságosan feszesre. Nagyobb szélben a rögzítési pont és a varrás elszakadhat.

## I ábra:

- Nyissa ki a kijáratot, bontsa ki, majd csatolja rá a két rögzítőt.

## ● A sátor lebontása

- A sátot lebontás előtt tisztítsa meg kívül-belül. A sátot szedje szét az összeszereléssel megegyezően, csak fordított sorrendben.

## ● A sátor összecsomagolása

- ⚠ VIGYÁZAT!** A sátor összecsomagolása előtt ellenőrizze, hogy az teljes mértékben megszáradt-e. Ellenkező esetben azon foltok alakulhatnak ki, és az anyaga is károsodhat.

- ⚠ VIGYÁZAT!** A cövekeket [5] és az egyéb külön elemeket pakolja el a különálló zsákokba. Ugyanis a cövekek kárt tehetnek a sátorban.

- A sátrat mindig úgy hajtsa össze, hogy annak a talpazata kifelé nézzen.
- A sátor összecsomagolása előtt gyűjtsön egybe minden elemet. Az elemeket számolja össze, hogy azok ne maradjanak szétszóródva és ne vesszenek el.
- Miután a sátrat felcsavarta, csomagolja be a zsákjába óvatosan.

## ● Tisztítás és ápolás

- ⚠ VIGYÁZAT!** A sátrat soha ne mossa ki mosógépben. Ennek következtében romolhat a víztaszító képessége.

- ⚠ VIGYÁZAT!** Soha ne használjon benzint, oldószereket és mosószereket. Ezekről a termék károsodhat.

Páralecsapódás minden szintetikus anyagból készült sátron képződhet, ezért szellőztesse a sátrat minél gyakrabban.

- Tisztítson le minden szennyeződést a sátorról egy puha szivacs és tiszta víz segítségével.
- A sátor visszacsomagolása előtt várja meg, míg az teljesen megszárad. Ezzel megelőzheti a penész, a kellemetlen szagok és az elszíneződések kialakulását.
- Ha nyitáskor a zipp-zár akadozik, fújja le azt szilikon spray-jel.
- A gyakori használat következtében a termékek romolhat a víztaszító képessége. Fújja le ezért a sátrat rendszeresen víztaszító spray-jel (ezek megtalálhatóak a barkácsboltokban és kempingüzletekben stb.).
- A terméket tárolja hűvös, száraz helyen.

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

## ● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 406835\_2207 / IAN 406841\_2207) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## **Szerviz**

**(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)

# **ŠOTOR ZA KAMPIRANJE ZA 4 OSEBE / ZATEMNJENI ŠOTOR ZA KAMPIRANJE ZA 4 OSEBE**

## ● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pazorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

## ● **Pravilna uporaba**

Ta izdelek je namenjen za uporabo za bivanje na potovanju in za kampiranje. Ta izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

Ustrezno za uporabo v neugodnih pogojih, npr., v mokrih in vetrovni razmerah, ampak ni namenjen za ekstremne ali planinske pogoje.

## ● **Opis delov**





- 1 Zunanji šotor
- 2 Steber, Ø 8,5 mm, pribl. 4500 mm (črn)
- 3 Steber, Ø 8,5 mm, pribl. 3650 mm (siv)
- 4 Pritrdilna vrvi (že sestavljena)
- 5 Klin šotora
- 6 Zunanje talno platno
- 7 Notranji šotor
- 8 Okno za prezračevanje
- 9 Distančniki za okno za prezračevanje

## ● **Tehnični podatki**

### **Mere:**

Mere zunanjšega šotora:  
pribl. 220 x 80 x 250 x 130 cm (D x Š x V)

Mere notranjšega šotora:  
pribl. 210 x 240 x 125 cm (D x Š x V)

	Steber vode: 3000 mm
	Odporno proti vetru
	Odporno proti vodi
	

## ● **Varnostni nasvet**

**NAVODILA ZA UPORABO SKRBNO HRANITE. ČE IZDELEK DASTE TRETJI OSEBI, JI DAJTE TUDI VSE DOKUMENTE.**

### **⚠ PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODB!**

Zagotovite, da so vsi deli nepoškodovani, in ste jih pravilno sestavili. V primeru nepravilnega sestavljanja obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in funkcije.

- Za postavitev šotora izberite čim bolj ravno in trdno površino.
- Redno preverjajte vse povezovalne točke in vrvi, prav tako kot trdnost pritrditve klinov v tleh.


- V ali na šotor ne pršite insekticida.
- Majhna puščanja na šivih lahko popravite s pršilom za šive in za zunanji del šotora lahko uporabite sprej za impregnacijo.

**⚠ PREVIDNO! NEVARNOST ZASTRUPITVE IN POŠKODBE LASTNINE!** Izdelka ne uporabljajte za

- pržižiganje ognja in ga hranite izven dosega virov toplote.
- Prav tako se seznanite z lokalnimi predpisi protipožarne zaščite (na primer kamp, prostor za šotore).

**⚠ OPOZORILO! NEVARNOST**

**ZADUŠITVE!** Če notranji šotor ni dobro prezračen, obstaja nevarnost od zadužitve.

- Zagotovite, da prezračevalne odprtine na notranjem šotoru niso nikoli pokrite.
- Ne puščajte otroka v šotoru brez nadzora.
- Logotip na notranjem šotoru  kaže vhod za kabel USB (za luč LED ali polnjenje telefonov).



**OPOZORILO!** V šotoru ne uporabljajte visokonapetostnih ali vročih izdelkov ker to lahko povzroči požar ali električni udar.

## ● Protipožarni ukrepi

### Kampirajte varno. Upoštevajte ta razumna pravila:






- Vročih naprav ne postavljajte v bližino sten, strehe ali zaves.
- Vedno upoštevajte varnostna navodila teh naprav.
- Otrokom nikoli ne dovolite, da bi se igrali v bližini vročih naprav.
- Izhodi morajo biti prosti. Ne blokirajte izhoda s kakršnimi koli predmeti.

- Zagotovite, da se seznanite s protipožarnimi ukrepi na kraju postavitve.

## ● Sestavljanje šotora

- V notranjosti vreče za shranjevanje se nahaja nalepka s QR kodo. Če QR-kodo skenirate, boste prejeli podrobnosti za postavljanje izdelka.
- Zagotovite, da izdelek sestavljajo le osebe z ustreznimi veščinami.
- **Opomba:** Poliester, iz katerega je šotor izdelano, je vodo-odbojen.
- Možno je, da med prvim dežjem šotor ne bo popolnoma odporen na dež. Šivi šotora se bodo skrčili, ko so izpostavljeni vodi, tako da bo šotor po kratkem času postal vodoodporen.
- Razvlecite izdelek v skladu s slikami A do I.


### Sika A in B:

1. Zunanji šotor  položite na tla. Tuneli za stebre   morajo biti obrnjeni navzgor.
2. Potisnite dva stebra iz steklenih vlaken  s plastičnim kocem naprej skozi dva vodilna tunela na zunanjem šotoru, enega za drugim, in jih potisnite vse do konca.
3. Potisnite steber iz steklenih vlaken  strešnega dela skozi vodilni tune na strešnem delu, tako da enakomerno gleda ven na obeh koncih vodilnega tunela.

### Slike C in D:

4. Postavite šotor  in pritrdite drogove   na kovinske zatiče talnih nosilcev.

### Sika E:

5. Pritrdite eno stran šotora s klini za šotor . Potem primite drugo stran šotora in ga razvlecite, tako da je šotor napet.



### Slika F in G:

- Postavite notranji šotor [7] v zunanjem šotoru [1]. Povežite kavlje za pritrditev notranjega šotora s kovinskimi očesci na sprednji strani in plastičnimi očesci na hrbtni strani zunanjega šotora.

### Slika G:

- Pritrdite pritrdilne kavlje zunanjega talnega platna [6] na kovinske zanke na sprednji strani in na plastične zanke na vratih zunanjega šotora [1].

### Slika H:

- Odprite prezračevalne odprtine [8] in jih pritrdite z distančniki [9].
- Napnite šotor [1]. Zavarujte napenjalne vrvi [4] in talne nosilce s klini [5].
- Napnite šotor. Napnite vogale in napenjalne vrvi [4].
- Napenjalnih vrvi ne pritegnite pretrdo [4]. Če se moč vetra poveča, se lahko pritrdilna mesta in šivi šotora pretrgajo.

### Slika I:

- Odprite vhod, odvijte ga in pritrdite s dvema pritrdilnima elementoma.

## ● Podiranje šotora

- Pred podiranjem šotora očistite zunanjo in notranjo stran šotora. Šotor je treba razstaviti v nasprotnem zaporedju postavljanja.

## ● Zlaganje šotora

- ⚠ PREVIDNO!** Zagotovite, da je šotor popolnoma suh pred pakiranjem. V nasprotnem primeru lahko na tkanini nastanejo madeži ali se lahko poškoduje.

- ⚠ PREVIDNO!** Kline šotora [5] in druge posamezne dele je treba zapakirati ločeno v priložene vrečke. V nasprotnem primeru lahko klini šotora poškodujejo šotor.

- Šotor vedno prepognite, tako da so tla šotora obrnjena navzven.
- Pred pakiranjem šotora previdno zberite vse dele. Preštejte dele, da zagotovite, da nobenega niste zgubili.
- Potem ko šotor zvijete, ga previdno zapakirajte v vrečo.

## ● Čiščenje in nega

- ⚠ PREVIDNO!** Šotora nikoli ne perite v pralnem stroju. V nasprotnem primeru lahko izdelek izgubi zmožnost zadrževanja vode.

- ⚠ PREVIDNO!** Nikoli ne uporabite bencina, topila ali drugih čistilnih sredstev. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb izdelka.

Kondenzacija se lahko pojavi pri vseh sintetičnih šotorih; zaradi tega morate šotor kar se da pogosto zračiti, da delujete proti temu.

- S šotora odstranite umazanijo z mehko gobo in čisto vodo.
- Preden šotor ponovno zložite, počakajte, da se deli temeljito posušijo. S tem boste preprečili nastanek plesni, slabega vonja in razbarvanja.
- Če se zadruga zatika pri odpiranju ali zapiranju, jo popišite s silikonskim pršilom.
- S pogosto uporabo lahko izdelek izgubi zmožnost zadrževanja vode. Zato redno razpršujte sredstvo za zaščito proti vodi po šotoru (na voljo v trgovinah z opremo za kampiranje itd.).
- Izdelek hranite na hladnem in suhem mestu.

## ● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

### **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 406835\_2207 / IAN 406841\_2207) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

### **Servis**

#### **SI Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)

## Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zaveujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

# **KEMPINKOVÝ STAN PRO 4 OSOBY / ZATEMNĚNÝ KEMPINKOVÝ STAN PRO 4 OSOBY**

## ● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

## ● **Použití podle určení**

Tento výrobek je vhodný jako ubytování na cestách a ke kempování. Výrobek není určen pro komerční použití.

Vhodné pro použití v nepříznivých, např. mokré a větrné povětrnostní podmínky, ale nejsou určeny pro extrémní nebo horské podmínky.

## ● **Částečný popis**

- 1 Vnější stan
- 2 Tyč Ø 8,5 mm, cca 4500 mm (černý)
- 3 Tyč Ø 8,5 mm, cca 3650 mm (šedý)
- 4 Napínací lanko (instalované)
- 5 Červeno bílá páska pro sklolaminátovou tyč
- 6 Vnější podlážka
- 7 Vnitřní stan
- 8 Větrací okno
- 9 Distanční vložky pro větrací okno

## ● **Technická data**





### **Rozměry:**

Vnější stan:

cca 220 + 80 x 250 x 130 cm (Š x D x V)

Vnitřní stan:

cca 210 x 240 x 125 cm (Š x D x V)

	Vodní sloupec: 3000 mm
	Chránič proti větru
	Vodotěsný
	

## ● **Bezpečnostní pokyny**

**TENTO NÁVOD DOBŘE USCHOVEJTE. PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM OSOBÁM PŘEDEJTE ROVNĚŽ VEŠKERÉ PODKLADY.**

### **⚠️ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**

Zajistěte, aby byly všechny části nepoškozené a namontovány odborně. Při neodborné montáži existuje nebezpečí zranění. Poškozené části mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

- Zvolte pokud možno pevné, rovné podloží jako stanoviště.
- Kontrolujte pravidelně integritu všech spojovacích míst a přezkoušejte napnutí a pevné uložení stanových kolíků.


- Nepoužívejte žádný sprej na hmyz uvnitř nebo na stan.
- Malá netěsná místa na švech mohou být odstraněna s pomocí spreje na švy. Na svrchní vrstvu stanu může být použit impregnační sprej.

**⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ OTRAVY A NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCI!** Uvnitř výrobku nezapalujte oheň a udržujte ho daleko od zdrojů tepla.

- Navíc se seznamte s nařízenými o požární ochraně na místě (např. kempink, tábořiště).

**⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZADUŠENÍ!**

Pokud není vnitřek stanu dostatečně větrán, existuje riziko udušení.

- Zajistěte se, aby otvory na straně vnitřního stanu nebyly nikdy zakryty.
- Nenechávejte děti ve stanu bez dozoru.
- Logo na vnitřním stanu  naznačuje, že se jedná o přístupový rozparek pro USB kabel (pro LED osvětlení nebo nabíjení mobilních telefonů).



**VAROVÁNÍ!** Ve stanu nepoužívejte žádná vysokonapěťová zařízení nebo horká zařízení, protože by to mohlo vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

## ● Preventivní opatření proti požáru

**Pro bezpečné táboření je třeba následovat následující pravidla zdravého lidského rozumu:**






- Neinstalovat žádné zapnuté elektronické přístroje v blízkosti stěn, střešy nebo závěsů.
- Vždy dbejte bezpečnostních pokynů pro tato zařízení.
- Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály v blízkosti zapojených přístrojů.
- Nechte prostupy volné. Nezatarasujte výstupy s pomocí předmětů.

- Informujte se o zařízeních a opatřeních proti požáru na stanovišti.




## ● Výstavba stanu

- Uvnitř tašky se nachází štítek s natištěným QR kódem. Po skenování se zobrazí podrobnosti ke stavbě výrobku.
- Dbejte na to, aby byl výrobek montován pouze odborníky.
- **Upozornění:** Polyesterový materiál vnějšího stanu je z vodou odpuzujícího materiálu.
- V průběhu prvního použití při dešti je možné, že stan nebude zcela nepromokavý. Vlhkostí se ale stáhnou vlákna stanu a tak se stan stane po krátké době nepromokavým.
- Smontujte výrobek podle Obrázků A až I.


### **Obrázek A a B:**

1. Položte vnější stan  naplocho na zem. Tunely pro tyče   musí směřovat nahoru.
2. Prostrčte postupně dvě tyče ze skelných vláken  s plastovou koncovkou dopředu dvěma tunelovými vodičky na vnějším stanu a zasuňte je až do konce.
3. Zatlačte na tyč ze skelných vláken  plátěné střechy tunelovým vodičkem na plátěné střechě tak, aby přesahovala rovnoměrně na obou stranách tunelového vodička.

### **Obrázky C a D:**

4. Postavte stan  a upevněte tyče   na kovových kolicích upevnění k zemi.

### **Obrázek E:**

5. Upevněte jednu stranu stanu s pomocí stanových kolíků  k zemi. Poté se postarejte o druhou stranu stanu a roztáhněte ji tak, aby byl stan napnut.

### Obrázky F a G:

- Umístěte vnitřní stan [7] do vnějšího stanu [1]. Připojte upevňovací háčky vnitřního stanu na kovová očka na přední straně a umělohmotná očka na zadní straně vnějšího stanu.

### Obrázek G:

- Uchyťte upevňovací háčky vnější podlážky [6] na kovová poutka na přední straně a na plastová poutka na dveřích vnějšího stanu [1].

### Obrázek H:

- Otevřete větrací okna [8] a zajistěte jej distančními vložkami [9].
- Napněte stan [1]. Zabezpečte napínací lanka [4] a držáky podlážky kolíky [5].
- Napněte stan. Napněte rohy a napínací lanka [4].
- Napínací lanka [4] nenapínejte příliš pevně. Když se rychlost větru zvyšuje, mohly by se přípojné body a šev stanu roztrhnout.

### Obrázek I:

- Otevřete vstup, rozbalte jej a upevněte ho pomocí dvou svorek.

### ● Demontáž stanu

- Než stan zdemontujete, očistěte ho zevnitř a zvenku. Demontáž stanu se musí provádět v obráceném pořadí k montáži.

### ● Sbalení stanu

- ⚠ OPATRNĚ!** Zajistěte, aby byl stan kompletně suchý dříve než ho sbalíte. Jinak mohou vzniknout skvrny a poškození tkaniny.

- ⚠ OPATRNĚ!** Dbejte na to, abyste stanové kolíky [5] zabalil zvlášť do kapes k tomu určených. Jinak mohou stanové kolíky stan poškodit. Zabalte ostatní jednotlivé části rovněž do kapes k tomu určených.

- Vždy skládejte stan takovým způsobem, aby byla podlaha stanu směřována ven.
- Před balením pečlivě shromážděte všechny části. Spočítejte je, abyste zajistili, že jsou nějaké části založené nebo se ztratily.
- Potom srovnejte svinutý stan pečlivě do odnosné tašky.

### ● Čištění a péče

- ⚠ OPATRNĚ!** Nikdy stan neperte v pračce. Jinak může být negativně ovlivněna jeho nepromokavost.

- ⚠ OPATRNĚ!** Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo jiné čisticí prostředky. Jinak hrozí poškození výrobku.

Ve všech syntetických stanech může docházet k tvorbě kondenzátu, proto ho pokud možno co nejčastěji větrejte, abyste tento následek zeslabili.

- Odstraňte nečistotu ze stanu měkkou houbou a čistou vodou.
- Nechte všechny části důkladně uschnout, než stan zase zabalíte. To předchází plísním, zápachu a zbarvením.
- Nastříkejte zipy silikonovým sprejem, když se při otvírání nebo zavírání zasekávají.
- Při častém používání může být nepromokavost výrobku negativně ovlivněna. Proto stan pravidelně stříkejte impregnačním sprejem (ke dostání v stavebním nebo v odborném obchodě).
- Skladujte výrobek na chladném, suchém místě.

## ● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 406835\_2207 / IAN 406841\_2207) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## **Servis**

**(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@idl.cz](mailto:owim@idl.cz)

# **KEMPINGOVÝ STAN PRE 4 OSOBY / ZATEMNENÝ KEMPINGOVÝ STAN PRE 4 OSOBY**

## ● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

## ● **Použitie na správny účel**

Tento výrobok je vhodný na ubytovanie pri cestovaní a na kempovanie. Výrobok nie je určený na komerčné účely.

Vhodný na používanie pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, napr. pri vlhkosti a vetre; nie je ale určený pre extrémne podmienky, ako napr. do kopcov.

## ● **Popis častí**

- 1 Vonkajší stan
- 2 Tyč, Ø 8,5 mm, cca 4500 mm (čierna)
- 3 Tyč, Ø 8,5 mm, cca 3650 mm (sivá)
- 4 Lanko stanu (predmontované)
- 5 Stanový kolík
- 6 Vonkajší stan
- 7 Vnútorňý stan
- 8 Vetrací otvor
- 9 Dištančný držiak pre ventilačný otvor

## ● **Technické údaje**





### **Rozmery:**

Vonkajší stan:

cca 220 + 80 x 250 x 130 cm (D x Š x V)

Vnútorňý stan:

cca 210 x 240 x 125 cm (D x Š x V)

	Vodný stĺpec: 3000 mm
	Odolný proti vetru
	Vodeodolný
	

## ● **Bezpečnostné upozornenia**

**NÁVOD DOBRE USCHOVAJTE. PRI ODOVZDANÍ PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM PRILOŽTE KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU.**

### **⚠️ POZOR! NEBEZPEČENSTVO**

**PORANENIA!** Ubezpečte sa, že sú všetky diely nepoškodené a správne namontované. V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

- Vyberte čo najpevnejší a rovný podklad.
- Pravidelne kontrolujte neporušenosť všetkých spojov a skontrolujte napnutie a pevné uchytenie stanových kolíkov.



- Nepoužívajte sprej na ničenie hmyzu v stane alebo na stan.
- Netesnosti na spojoch je možné odstrániť sprejom na netesnosti. Na povrch stanu môžete použiť aj impregnačný sprej.

**⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY A RIZIKO VZNIKU MAJETKOVÝCH ŠKÔD!** Vo vnútri nezapaľujte žiadny oheň a stan udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla.

- Okrem toho sa informujte o predpisoch protipožiarnej ochrany priamo na mieste (napr. kempingy, táboriská).

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!** V prípade, že vnútro stanu nie je dostatočne vetrané, vzniká za určitých okolností nebezpečenstvo zadusenia.

- Uistite sa, že vetracie otvory na bokoch vnútorného stanu nie sú zakryté.
- Deti nikdy nenechávajte v stane bez dozoru.
- Logo na vnútornej strane stanu **7** označuje, že je to prístupový slot pre USB káble (na LED osvetlenie alebo na nabíjanie telefónu).



**VÝSTRAHA!** V stane nepoužívajte vysokonapäťové zariadenia alebo horúce spotrebiče, pretože by to mohlo spôsobiť požiar alebo poranenie elektrickým prúdom.

## ● Bezpečnostné opatrenia proti ohňu

**Pre bezpečné kempovanie dbajte na nasledovné pravidlá a používajte zdravý rozum:**

- V blízkosti stien, vrchnej časti alebo závesov stanu neinštalujte žiadne horúce zariadenia.
- Vždy rešpektujte bezpečnostné upozornenia pre tieto zariadenia.
- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa v blízkosti horúcich zariadení.
- Priechody udržiavajte voľné. Výstupné otvory nesmú byť blokované predmetmi.

- Informujte sa o protipožiarnych zariadeniach a opatreniach priamo na mieste.

## ● Zloženie stanu

- Vo vnútri prenosnej tašky sa nachádza nálepka, na ktorej je vytlačенý QR kód. Pri skenovaní QR kódu sa zobrazia detaily pre zloženie výrobku.
- Dbajte na to, že výrobok smie montovať iba kompetentná osoba.
- **POZOR:** Polyesterový materiál vonkajšieho stavu pozostáva z nepremokavého materiálu.
- Počas prvého použitia počas dažďa je možné, že stan nie je kompletne tesný. Vlhkosťou sa ale stiahnu vlákna stanu a stan sa po krátkom čase utesní a stane sa vodotesným.
- Výrobok zmontujte podľa obrázkov A až I.

### **Obrázok A a B:**

1. Vonkajší stan rozložte **1** na zemi. Kanály pre tyče **2** **3** musia smerovať nahor.
2. Rad za radom zasuňte dve sklolaminátové tyče **2** s plastovým koncom vpredu cez obidva kanály na vonkajšom stane, tyče zasuňte až po koniec.
3. Zasuňte sklolaminátové tyče **3** prístrešku cez kanál na prístrešku tak, že rozpätie na obidvoch koncoch kanála je rovnaké.

### **Obrázok C a D:**

4. Stan rozložte **1** a tyče **2** **3** zafixujte s kovovými kolíkmi držiakov v zemi.

### **Obrázok E:**

5. Zafixujte jednu stranu stanu pomocou kolíkov **5** do zeme. Potom zoberte druhý koniec stanu a roziahnite ho tak, aby bol stan napnutý.

### Obrázok F a G:

6. Vnútorný stan **7** umiestnite do vonkajšieho stanu **1**. Spojte upevňovacie háky vnútorného stanu s kovovými okami na prednej strane a plastovými okami na zadnej strane vonkajšieho stanu.

### Obrázok G:

7. Upevnite upevňovacie háky vonkajšieho stanu **6** na kovové slučky na prednej strane a plastové slučky na dverách vonkajšieho stanu **1**.

### Obrázok H:

8. Otvorte vetracie otvory **8** a zaistite ich dištančnými držiakmi **9**.
9. Napnite stan **1**. Napínacie laná **4** a držiaky zaistite stanovými kolíkmi **5**.
10. Napnite stan. Napnite rohy a napínacie laná **4**.
11. Napínacie laná **4** nenapínajte príliš silno. V prípade silného vetra by sa mohol roztrhnúť upevňovací bod a šev stanu.

### Obrázok I:

12. Otvorte vstup, zrolujte celtovinu vstupnej časti a upevnite ju s obidvoma držiakmi.

## ● Demontáž stanu

- Pred demontážou stan zvnútra a zvonka očistite. Stan demontujte v opačnom poradí montáže.

## ● Zloženie stanu do obalu

- ⚠ **POZOR!** Uistite sa, že stan je kompletne suchý, až potom ho zložte. V opačnom prípade môžu vzniknúť flaky a môže sa poškodiť textília.

- ⚠ **POZOR!** Dávajte pozor na to, aby ste kolíky **5** zabalili do samostatnej, na to určenej tašky. V opačnom prípade sa môžu kolíky časom poškodiť. Zabalte zvyšné samostatné časti do určených tašiek.

- Stan vždy skladajte tak, aby dno stanu smerovalo von.
- Pred zabalením všetky časti dôkladne pozbierajte. Prepočítajte ich a uistite sa, že žiadne diely nechýbajú a nestratili sa.
- Zložený stan potom vložte opatrne do prenosnej tašky.

## ● Čistenie a údržba

- ⚠ **POZOR!** Stan nikdy neperte v práčke. V opačnom prípade to môže negatívne ovplyvniť jeho vodotesnosť.

- ⚠ **POZOR!** Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo iné čistiace prostriedky. V opačnom prípade môže prísť k poškodeniu výrobku.

Vo všetkých syntetických stanoch sa môže tvoriť kondenzát; teda vetrajte tak často, ako je to možné, aby ste tomuto efektu zabránili.

- Nečistoty zo stanu odstraňujte mäkkou hubkou a čistou vodou.
- Všetky diely nechajte dôkladne uschnúť a až potom stan znova zabaľte. To predchádza vzniku plesní, zápachu a sfarbenia.
- Keď sa zipsy pri otváraní alebo zatváraní zaseknú, nastriekajte ich silikónovým sprejom.
- Pri častom používaní môže byť negatívne ovplyvnená vodotesnosť výrobku. Stan preto pravidelne nastriekajte impregnačným sprejom (kúpite v príslušnom obchode).
- Tento produkt skladujte na chladnom a suchom mieste.

## ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 406835\_2207 / IAN 406841\_2207) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## **Servis**

**SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

# **CAMPINGZELT FÜR 4 PERSONEN / VERDUNKELTES CAMPINGZELT FÜR 4 PERSONEN**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist als Unterkunft auf Reisen und zum Campen geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Geeignet zur Verwendung bei ungünstigen Wetterbedingungen, z. B. nass und windig; aber nicht vorgesehen für extreme Umgebungen, wie z. B. in den Bergen.

## ● **Teilebeschreibung**





- 1 Außenzelt
- 2 Stange, Ø 8,5 mm, ca. 4500 mm (schwarz)
- 3 Stange, Ø 8,5 mm, ca. 3650 mm (grau)
- 4 Zeltleine (vormontiert)
- 5 Hering
- 6 Äußere Bodenplane
- 7 Innenzelt
- 8 Lüftungsöffnung
- 9 Abstandshalter für Ventilationsöffnung

## ● **Technische Daten**

### **Maße:**

Außenzelt:  
ca. 220 + 80 x 250 x 130 cm (L x B x H)

Innenzelt:  
ca. 210 x 240 x 125 cm (L x B x H)

	Wassersäule: 3000 mm
	Windfest
	Wasserdicht
	

## ● **Sicherheitshinweise**

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT  
AUF. HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN  
BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN  
DRITTE EBENFALLS MIT AUS.**

### **⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenerdigen Untergrund als Standplatz.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit aller Verbindungsstellen und überprüfen Sie Abspannungen und den festen Sitz der Heringe.

- Verwenden Sie kein Insekten-Spray in oder auf dem Zelt.
- Kleine undichte Stellen an den Nähten können mit einem Nahtspray behoben werden. Für die Zelthaut kann ein Imprägnierspray verwendet werden.

### **⚠ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACH-**

**BESCHÄDIGUNG!** Entzünden Sie kein Feuer innerhalb des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Machen Sie sich zudem mit den Brandschutzbestimmungen vor Ort (z. B. Campingplatz, Zeltplatz) vertraut.

### **⚠ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Falls der Innenraum des Zeltes nicht adäquat belüftet wird, besteht unter Umständen Erstickungsgefahr.

- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen an den Seiten des Innenzelts zu keiner Zeit verdeckt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt im Zelt.
- Das Logo auf dem Innenzelt **7** zeigt an, dass es sich um einen Zugangsschlitz für USB-Kabel handelt (für LED-Beleuchtung oder zum Laden von Mobiltelefonen).



**WARNUNG!** Verwenden Sie keine Hochspannungsgeräte oder heiße Geräte im Zelt, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.

## **● Vorsichtsmaßnahmen gegen Feuer**

**Zum sicheren Campen sind folgende Regeln des gesunden Menschenverstandes zu befolgen:**

- Keine heißen Geräte in der Nähe der Wände, des Daches oder der Vorhänge aufstellen.
- Immer die Sicherheitsinstruktionen für diese Geräte beachten.
- Niemals Kindern erlauben, in der Nähe von heißen Geräten zu spielen.
- Lassen Sie die Durchgänge frei. Stellen Sie die Ausgänge nicht mit Gegenständen zu.

- Erkundigen Sie sich nach den Einrichtungen und Vorkehrungen gegen Feuer auf dem Gelände.

## **● Zelt aufbauen**

- Im Inneren der Tragetasche befindet sich ein Label, auf den ein QR-Code gedruckt ist. Beim Scannen des QR-Codes werden Ihnen Details zum Aufbau des Produkts angezeigt.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
- **Hinweis:** Das Polyestermaterial des Außenzeltes besteht aus wasserabweisendem Material.
- Während der ersten Verwendung bei Regen ist es möglich, dass das Zelt nicht vollständig wasserdicht ist. Durch die Nässe ziehen sich aber die Fäden des Zeltes zusammen und so wird das Zelt nach einer kurzen Zeit wasserdicht.
- Montieren Sie das Produkt gemäß den Abbildungen A bis I.

### **Abbildung A und B:**

1. Legen Sie das Außenzelt **1** flach auf den Boden. Die Kanäle für die Stangen **2** **3** müssen nach oben zeigen.
2. Führen Sie nacheinander die zwei Fiberglasstangen **2** mit dem Kunststoffende voran durch die beiden Kanäle am Außenzelt; schieben Sie die Stangen bis zum Ende hindurch.
3. Schieben Sie die Fiberglasstange **3** des Vordaches durch den Kanal am Vordach, sodass die Ausdehnung auf beiden Seiten des Kanals gleich ist.

### **Abbildung C und D:**

4. Bauen Sie das Zelt **1** auf und fixieren Sie die Stangen **2** **3** an den Metallstiften der Bodenhalterungen.

### **Abbildung E:**

5. Fixieren Sie eine Seite des Zeltes mit den Heringen **5** am Boden. Greifen Sie dann das andere Ende des Zeltes und ziehen Sie es so auseinander, dass das Zelt gespannt wird.

### Abbildung F und G:

6. Platzieren Sie das Innenzelt **7** im Außenzelt **1**. Verbinden Sie die Befestigungshaken des Innenzelts mit den Metallösen an der Vorderseite und den Kunststoffösen an der Rückseite des Außenzelts.

### Abbildung G:

7. Befestigen Sie die Befestigungshaken der äußeren Bodenplane **6** an den Metallschlaufen an der Vorderseite und an den Kunststoffschlaufen an der Tür des Außenzeltes **1**.

### Abbildung H:

8. Öffnen Sie die Lüftungsöffnungen **8** und sichern Sie diese mit den Abstandshaltern **9**.
9. Ziehen Sie das Zelt **1** straff. Sichern Sie die Abspannleinen **4** und Bodenhalterungen mit den Heringen **5**.
10. Ziehen Sie das Zelt straff. Ziehen Sie Ecken und Abspannleinen **4** straff.
11. Ziehen Sie die Abspannleinen **4** nicht zu fest an. Wenn die Windstärke zunimmt, könnten der Befestigungspunkt und die Naht des Zeltes reißen.

### Abbildung I:

12. Öffnen Sie den Eingang, rollen Sie den Zeltstoff des Eingangsbereichs auf und befestigen Sie ihn mit den beiden Halterungen.

## ● Zelt abbauen

- Reinigen Sie das Zelt von innen und außen, bevor Sie das Zelt abbauen. Der Abbau des Zeltes muss in umgekehrter Reihenfolge zum Aufbau erfolgen.

## ● Zelt zusammenpacken

- ⚠ **VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass das Zelt komplett trocken ist, bevor Sie es zusammenpacken. Andernfalls können Flecken und Gewebeschäden die Folge sein.

- ⚠ **VORSICHT!** Achten Sie darauf, dass Sie die Heringe **5** separat in die dafür vorgesehenen Taschen packen. Ansonsten können die Heringe das Zelt beschädigen. Packen Sie die übrigen Einzelteile ebenfalls in die dafür vorgesehenen Taschen.

- Falten Sie das Zelt immer so zusammen, dass der Zeltboden nach außen zeigt.
- Sammeln Sie alle Teile vor dem Verpacken sorgfältig zusammen. Zählen Sie diese durch um sicherzustellen, dass keine Teile verlegt oder verloren gegangen sind.
- Verstauen Sie anschließend das zusammengerollte Zelt sorgfältig in der Tragetasche.

## ● Reinigung und Pflege

- ⚠ **VORSICHT!** Waschen Sie das Zelt niemals in einer Waschmaschine. Andernfalls kann die Wasserdichtigkeit negativ beeinflusst werden.

- ⚠ **VORSICHT!** Benutzen Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel. Andernfalls drohen Beschädigungen des Produkts.

In allen synthetischen Zelten kann es zu Kondensbildung kommen; lüften Sie also so häufig wie möglich, um den Effekt abzuschwächen.

- Entfernen Sie Schmutz vom Zelt mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Zelt wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruch und Verfärbungen vor.
- Sprühen Sie die Reißverschlüsse mit Silikonspray ein, wenn diese beim Öffnen oder Schließen haken.
- Bei häufiger Verwendung kann die Wasserdichtigkeit des Produkts negativ beeinflusst werden. Sprühen Sie das Zelt daher regelmäßig mit einem Imprägnierspray (im Baumarkt, Fachhandel erhältlich) ein.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 406835\_2207 / IAN 406841\_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### **Service**

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG08897A / HG08897B (IAN 406841\_2207)  
HG08898A / HG08898B (IAN 406835\_2207)

Version: 12/2022



IAN 406835\_2207

IAN 406841\_2207

